LIBRETTO D'ISTRUZIONE DI FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE
FUNCTIONING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS HANDBOOK
ΒΙΒΛΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ



AGRITECH

AGRIMASTER





AGRIPLUS

I COMPRESSORI PORTATI PER ATTACCO 3 PUNTI TRATTORE

GB PORTABLE PROFESSIONAL PTO COMPRESSORS

GR ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΟΙ ΦΟΡΗΤΟΙ ΣΥΜΠΙΕΣΤΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΔΕΣΗ 3 ΣΗΜΕΙΩΝ ΤΡΑΚΤΕΡ

Rev. 04/19

Indice

I

Introduzione 4
Congratulazioni 4
Identificazione prodotto 5
Movimentazione e controlli 5
Funzionamento 6
Manutenzione ordinaria 13
Manutenzione straordinaria 15
Inconvenienti, cause, rimedi (tab.1) 16
Tabelle (tab.2 , tab.3) 17
Dichiarazione di conformita' 45
Garanzia 46

GB

Introduction 17
Congratulation 17
Product identification 18
Movement & Control 18
Functioning 19
Ordinary maintenance 26
Extraordinary maintenace 28
Troubleshooting (tab.1) 29
Tables (tab..2, tab.3) 30
Declaration of conformity 45
Guarantee 46

GR

Εισαγωγή 31
Συγχαρητήρια 31
Προσδιορισμός προϊόντος 32
Μετακίνηση και έλεγχοι 32
Λειτουργία 36
Τακτική συντήρηση 40
Έκτακτη συντήρηση 42
Προβλήματα, αιτίες, λύσεις (πίν.1) 43
Πίνακες (πίν.2, πίν.3) 44
Δήλωση συμμόρφωσης 45
Εγγύηση 46

INTRODUZIONE

Questo manuale redatto in lingua originale e' destinato a tutti i clienti
che hanno acquistato un compressore portato per uso professionale, contiene tutte le informazioni necessarie all'identificazione del modello, alla sua installazione, all'uso e manutenzione.
Leggete attentamente al fine di rispettare le norme di funzionamento dell'apparecchio ed assicurarne l'efficacia.
Conservatelo dopo averlo letto.
La manutenzione appropriata, le cure e i controlli costanti sono essenziali per il buon funzionamento, rendimento costante e lunga durata.
E' compito del cliente annotare con regolarità tutti gli interventi sul motocompressore, i consumi d'olio, la manutenzione ordinaria e straordinaria, attenendosi scrupolosamente a quanto descritto sul presente manuale.
I compressori descritti nel manuale soddisfano i requisiti di sicurezza considerati dalle direttive emesse dalle autorità competenti.
Le pagine seguenti contengono tutte quelle informazioni e delucidazioni necessarie al buon funzionamento e manutenzione del compressore.

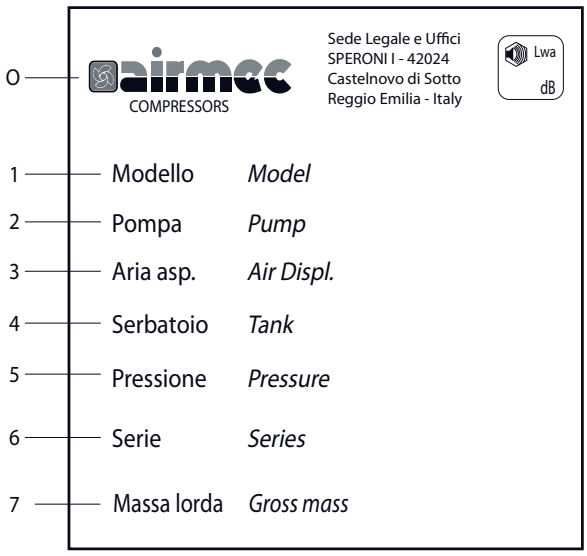
Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini a partire dagli 8 anni, oltre che da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure da chi ha una mancanza di esperienza e conoscenza del prodotto, a condizione che siano supervisionati oppure istruiti sul utilizzo sicuro del prodotto e che ne comprendano i pericoli derivanti. I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura. La pulizia e la manutenzione del prodotto non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.

CONGRATULAZIONI

Spett.le Cliente,
la scelta del compressore portato per uso professionale da Lei operata, testimonia il suo livello di competenza tecnica e il suo amore per le cose belle.
Infatti i Nostri prodotti sono realizzati con componenti di alta qualità, controllati nelle varie fasi di lavorazione e sottoposti ad una serie di collaudi per garantire lo standard di qualità richiesto dal costruttore.
Il motocompressore da Lei acquistato e' un prodotto sicuro e versatile, che Lei utilizzerà per lungo tempo, purche' vengano rispettate le norme di uso e manutenzione riportate nel manuale di istruzione per l'uso, che e' stato redatto secondo le indicazioni della direttiva macchine 2006/42 CE.
Nel caso venisse utilizzato in condizioni non conformi al contenuto di questo prontuario, il motocompressore potrebbe vedere compromesso il funzionamento e pertanto saremmo costretti anon applicare le forme di garanzia e conseguentemente dovremmo declinare ogni responsabilità per i danni che possono derivare a persone, animali e cose.

IDENTIFICAZIONE PRODOTTO

Per qualsiasi comunicazione con il costruttore, Vi preghiamo di indicare i dati riportati sull'etichetta di identificazione prodotto applicata sul compressore .



i dati tecnici relativi ad ogni specifico compressore sono disponibili sul sito www.speroni.it con riferimento allo specifico catalogo generale e/o schede tecniche

La pressione acustica è pari a: 85 dbA ± 3 dbA La

Potenza acustica è pari a: 100 dbA ± 4dbA

secondo la norma EN ISO 2151:2008

MOVIMENTAZIONI E CONTROLLI

Ogni compressore portato viene sottoposto ad una procedura interna di prova, che rispetta le indicazioni delle normative vigenti e che simula tutti gli eventuali inconvenienti che si possano verificare.

Gli imballi extra resistenti utilizzati a protezione della macchina durante il trasporto sono studiati per garantire l' integrita' dell'apparecchio.
E' comunque possibile che durante il trasporto si possa verificare qualche anomalia o danneggiamento.
Per questo motivo e' necessario che al momento del ricevimento venga verificata l'integrità del prodotto.

Consigliamo inoltre di osservare il compressore durante le prime ore di funzionamento per rilevare eventuali anomalie.
Movimentare il compressore solo con la trattrice o in sua assenza solo dopo averlo riposto su idoneo bancale.

0	Produttore
1	Modello
2	Gruppo pompa
3	Aria Aspirata
4	Capacità Serbatoio
5	Pressione massima di lavoro
6	Lotto di produzione
7	Massa lorda

FUNZIONAMENTO

POSIZIONAMENTO

Il compressore deve essere utilizzato in ambienti aperti, che garantiscano il necessario afflusso di aria per il raffreddamento, in quanto durante il funzionamento viene sviluppata una notevole quantità di calore.
L'apparecchio deve essere applicato al sollevatore idraulico del trattore (fig.1) mediante i due perni di sollevamento laterali e il terzo punto superiore.

ATTENZIONE
Il compressore deve essere posizionato in modo da evitare l'aspirazione di polveri, sabbia e gas di scarico .
Il campo di temperatura ambientale all'interno del quale la macchina lavora in modo ottimale va dai +5° C a + 35° C.
Il compressore puo' lavorare in sicurezza fino ad una pendenza max del 18%.
Una pendenza superiore pregiudica la corretta lubrificazione del gruppo pompante con conseguente alto rischio di danneggiamenti.

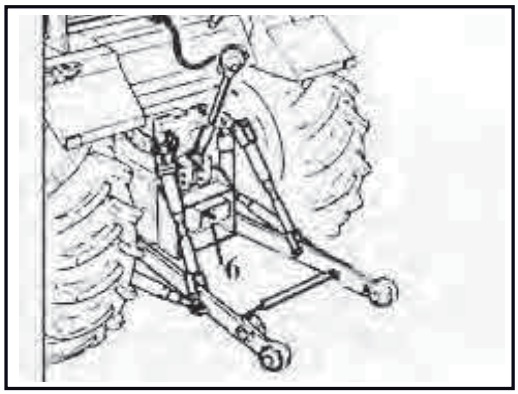


fig. 1

CONTROLLI PRELIMINARI

Prima di utilizzare il compressore e' necessario eseguire alcuni controlli :
- Controllare che il fitro dell'aria della testata sia correttamente fissato
- Controllare il corretto livello dell'olio nella testata attraverso l'apposito tappo trasparente. (fig.2)
- Controllare che i rubinetti di drenaggio della condensa siano chiusi. (fig.3)
- Controllare che il serbatoio non sia in pressione.
- Verificare che le protezioni siano correttamente fissate.

In caso di prolungato inutilizzo svuotare il serbatoio e fare riferimento alle procedure riportare nei controlli preliminari.



fig. 2



fig. 3

FUNZIONAMENTO

UTILIZZO

Il compressore è stato progettato per utilizzare aria come fluido da comprimere. E' proibito l'utilizzo di qualsiasi altro fluido.

Una volta collegata l'apparecchiatura al sollevatore idraulico (fig.4) fissare i punti di attacco con le spine in dotazione. Sollevare quindi il compressore all'altezza di lavoro. Regolare la lunghezza del tirante del terzo punto in modo che il compressore sia orizzontale.
Verificare nuovamente il livello dell'olio.
Collegare il compressore alla presa di forza del trattore tramite un giunto cardanico (fig.5) di lunghezza opportuna (evitando di apporre modifiche al cardano stesso) avente accoppiamento ad albero scanalato a sei denti di diametro 35 mm.

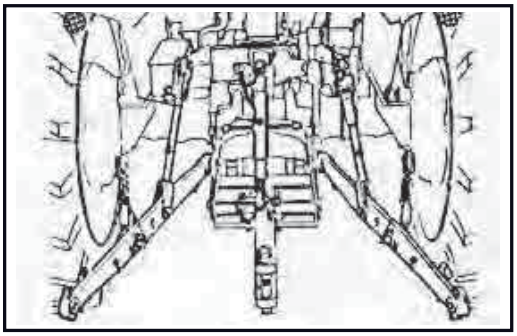


fig. 4

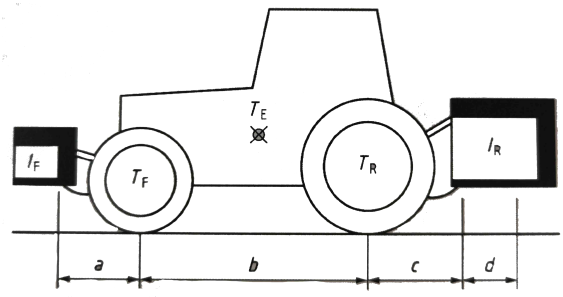


fig. 5

ATTENZIONE

Controllare che la spina di sicurezza posta sul giunto cardanico sia inserito nella posizione di fermo. Verificare che le due catenelle siano correttamente collegate alle parti fisse della trattrice e del compressore (griglia di protezione).
Controllare che le catenelle di sicurezza della protezione del cardano siano collegate al compressore.
Date le dimensioni del compressore,sulla macchina non è previsto un punto di sostegno del cardano in condizioni di riposo.
A fine lavoro staccare sempre il cardano dal compressore e riporlo su apposita rastrelliera

Per la corretta stabilità trattrice-macchina fare riferimento alla seguente figura:



In riferimento alla quale deve essere applicata la seguente formula,per il calcolo dello zavorramento minimo nella parte anteriore:

$$I_{F,min} = \frac{(I_R \times (c+d)) - (T_F \times b) + (0,2 \times T_E \times b)}{a+b}$$

T_E *(kg)*	Massa a vuoto del trattore	**1**
T_F *(kg)*	Carico sull'assale anteriore del trattore a vuoto	**1**
T_R *(kg)*	Carico sull'assale posteriore del trattore a vuoto	**1**
I_R *(kg)*	Massa combinata dell'attrezzo portato posteriore e della zavorra posteriore	**2**
I_F *(kg)*	Massa combinata dell'attrezzo portato anteriore e della zavorra anteriore	**2**

a *(m)*	Distanza tra il baricentro della combinazione attrezzo montato anteriore/zavorra anteriore e il centro dell'assale anteriore	**2 - 3**
b *(m)*	Interasse della trattrice	**1 - 3**
c *(m)*	Distanza tra il centro dell'assale posteriore e il centro degli snodi dei bracci inferiori	
d *(m)*	Distanza tra il centro degli snodi dei bracci inferiori e il baricentro della combinazione attrezzo	**2**

1 Vedere il manuale di istruzioni del trattore

2 Vedere il manuale dell'operatore dell'attrezzo

3 Da misurare

RODAGGIO

Al primo utilizzo il compressore deve esse re
correttamente rodato attraverso queste semplici operazioni.
- Aprire un rubinetto per far defluire l'aria.
- Avviare il compressore
- Farlo funzionare a vuoto per circa 30 min uti.

Al termine dell'operazione chiudere il rubinetto e controllare che non vi siano anomalie visibili all'apparecchi

APPARATI DI COMANDO

L'avvio e l'arresto del compressore si effettuano avviando o arrestando il funzionamento della presa di forza del trattore al quale è stato collegato.

ATTENZIONE

E' severamente vietato rimuovere le griglie metalliche poste a protezione degli organi in movimento.

E' severamente vietato intervenire sul compressore mentre questo è collegato al giunto cardanico
ed il trattore risulti ancora in moto.

FUNZIONAMENTO

AVVIAMENTO

A trattore spento accertarsi che il compressore sia stato installato correttamente ed in particolare che il giunto cardanico sia inserito con le spine di sicurezza.
Avviare il motore del trattore facendo attenzione che la presa di forza NON superi i 325 giri/min circa; corrispondenti a circa 1250 giri/min sul compressore.
Raggiunta la pressione impostata all'interno del serbatoio la valvola pilota inizierà a scaricare l'aria all'esterno.
A questo punto verificare mediante il manometro posto sul serbatoio che la pressione raggiunta sia quella di taratura:
- AGRITECH 11 BAR
- AGRIMASTER / AGRIPLUS 14,5 BAR

IMPORTANTE
La manomissione degli apparati di taratura della pressione (valvola pilota e valvola di sicurezza) oltre a compromettere la sicurezza della macchina provoca l'automatico annullamento della garanzia.
E' vietato aprire un rubinetto di uscita dell'aria se non collegato a un raccordo flessibile.

SPEGNIMENTO

Per arrestare il compressore occorre disinserire la presa di forza del trattore e distaccare il giunto cardanico che collega il compressore al trattore.

REGOLAZIONE ARIA

Attraverso i rubinetti rapidi e' possibile collegare al motocompressore diversi tipi di attrezzi pneumatici.
Per un corretto uso dell'aria compressa procedere come segue (fig.6):
- Accertarsi dell'esatta pressione di lavoro dell'utensile che si dovra' impiegare.
- Tirare la manpola del riduttore di pressione verso l'alto.
- Ruotare la manopola in senso orario per aumentare ed in senso antiorario per diminuire la pressione in uscita.
- Bloccare la manopola spingendola verso il basso.



fig. 6

LUBRIFICAZIONE

IMPORTANTE
La regolazione della lubrificazione deve essere effettuata da parte dell'operatore.

Molti attrezzi dedicati come quelli dedicati alla raccolta ed alla potatura per funzionare in modo corretto e duraturo necessitano di aria lubrificata.
Il motocompressore e' dotato di un lubrificatore a goccia che miscela aria e olio per attrezzature pneumatiche (fig.7/A).

FUNZIONAMENTO

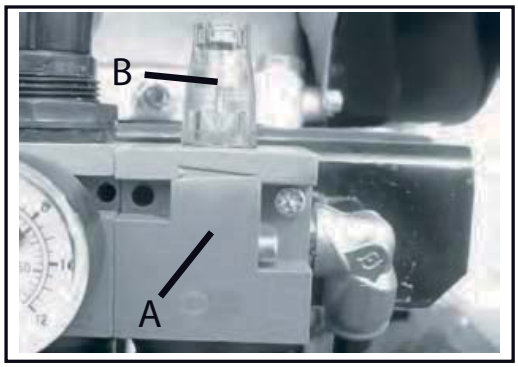


fig. 7 A/B

La regolazione standard prevede la caduta di una goccia di ogni 20-30 sec. Per regolare correttamente la frequenza di caduta collegare un attrezzo al motocompressore facendolo funzionare a vuoto e quindi agire sulla vite posta sopra la cupoletta (fig.7/B)
Con un cacciavite ruotarla in senso orario per aumentare ed in senso antiorario per diminuire.

DOTAZIONI DI SICUREZZA

Il motocompressore e' dotato di apparati di sicurezza installati al fine di prevenire pericoli o incidenti.
La valvola di sicurezza (fig.8), certificata secondo la normativa PED 97/23, interviene in caso di malfunzionamento della valvola pilota scaricando l'aria in eccesso.
Il copricinghia a rete protegge gli organi in movimento come volano, cinghia e puleggia (fig.9).

ATTENZIONE

Interventi sugli apparati di sicurezza effettuati da personale non autorizzato e non correttamente istruito puo' compromettere il funzionamento della macchina e l'incolumità degli operatori.
E' tassativamente vietato:
- Manomettere la valvola di sicurezza
- Manomettere la valvola pilota
- Manomettere il serbatoio
- Utilizzare il motocompressore senza le protezioni in dotazione.

La non osservanza delle seguenti disposizioni fa automaticamente decadere la garanzia della macchina.

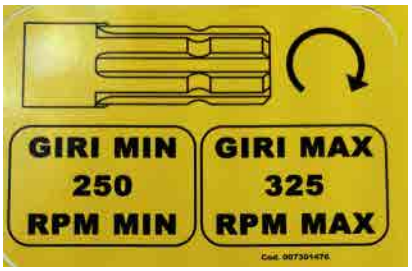


fig. 8



fig. 9

I pittogrammi utilizzati sul compressore sono i seguenti:













A tutela della propria integrità fisica,è indispensabile utilizzare adeguati dispositivi di sicurezza, come ad esempio scarpe antinfortunistiche,vestiti,cuffie antirumore,guanti di protezione.

FUNZIONAMENTO

AVVERTENZE GENERALI

Durante il funzionamento attenersi scrupolosamente alle indicazioni di seguito esposte.

- Utilizzare la macchina solo dopo aver letto il libretto d'istruzioni.
- E' proibito di toccare le superfici bollenti come il tubo di collegamento (fig.11), la testata (fig.10), e la valvola pilota (fig.12).
- Evitare di coprire il motocompressore o di collocarlo in luoghi dove la ventilazione risulti pregiudicata.
- Evitare di togliere il tappo di scarico della condensa
- Evitare di introdurre utensili di qualsiasi genere all'interno delle protezioni degli organi di trasmissione
- Evitare di soffiare aria direttamente verso persone o materiali altamente volatili.
- Indossare sempre un equipaggiamento di protezione adatto (scarpe di sicurezza, occhiali protettivi, guanti) evitando accessori che potrebbero entrare in contatto con gli organi in movimento.
- Evitare di sollevare la macchina da terra con gru, paranchi, muletti ecc...
- Tenere la macchina al riparo da bambini e animali.
- Evitare di eseguire qualsisi tipo di manutenzione a macchina accesa.
- Utilizzare il compressore in condizioni di illuminazione naturale sufficiente,in quanto non dotato di dispositivi di illuminazione propri.

ATTENZIONE

Il costruttore declina ogni tipo di responsabilità dovuta alle inadempienze ed alle inottemperanze di quanto sopra riportato.



fig. 10



fig. 11

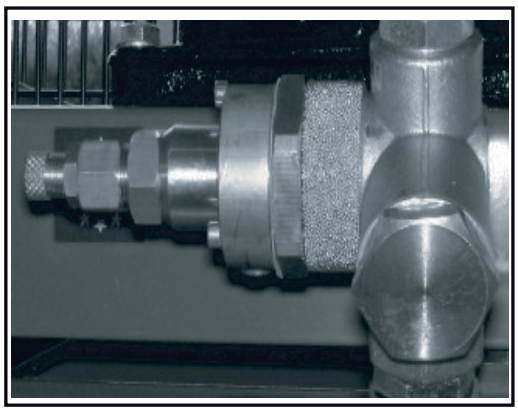


fig. 12

MANUTENZIONE

MANUTENZIONE ORDINARIA

La manutenzione ordinaria non richiede l'ausilio di personale specializzato.
La manutenzione appropriata e regolare del compressore e' la premessa per il suo buon funzionamento ed una garanzia di lunga durata.
Nell'intento di rendere piu' facile tale compito e' stata creata una tabella riepilogativa con le tempistiche per eseguire le operazioni di manutenzione e controllo ordinarie (vedi tab.3)
Gli intervalli indicati fanno riferimento alle normali condizioni di lavoro e quindi possono essere modificati in base alle esigenze dell'utilizzatore.

ATTENZIONE
Prima di eseguire ogni manutenzione e' necessario assicurarsi che :
- L'operatore indossi tutte le protezioni necessarie a prevenire infortuni
- Non vi sia aria in pressione all'interno del serbatoio.

FILTRO DI ASPIRAZIONE

Pulire mensilmente la cartuccia di aspirazione del filtro (fig.13).
Smontare il coperchio ed estrarre la cartuccia, quindi soffiare con aria non lubrificata rimuovendo polvere e detriti.
Al termine rimontare il tutto accuratamente.
La cartuccia utilizzata e' del tipo a secco ed e' intercambiabile.
La durata media e'di circa 500 ore di lavoro.

LIVELLO OLIO TESTATA

Sostituire l'olio dopo le prime 50 ore di lavoro in modo da eliminare eventuali residui scaricandolo attraverso il tappo di scarico posto sul basamento della testata (fig.15).
Ogni settimana verificare il livello dell'olio nella testata attraverso l'apposita spia (fig.1).
Se necessario rabboccarlo fino a raggiungere il centro della spia, avviare la macchina per circa 2 minuti quindi spegnerla e controllare nuovamente il livello.
Sostituire completamente l'olio (AGIP DICREA 150) ogni 500 ore di lavoro.

ATTENZIONE
Non miscelare olii con diverse caratteristiche.

SCARICO CONDENSA DAL SERBATOIO

Eseguire l'operazione di scarico della condensa al termine di ogni giornata di lavoro aprendo l'apposito rubinetto (fig.3) e lasciando defluire la condensa.

ATTENZIONE
Dimenticare la condensa all'interno del serbatoio compromette la resa del compressore ed inoltre provoca danni strutturali al serbatoio stesso.



fig. 13

MANUTENZIONE

MANUTENZIONE ORDINARIA

LUBRIFICAZIONE

Controllare quotidianamente il livello del lubricante all'interno della tazza (fig.16)
Per ripristinare il corretto livello procedere come segue:
- Azzerare la pressione in uscita
- Svitare il tappo posto sul lubrificatore
- Rabboccare con olio anticondensa tipo SAE 10/15
- Riportare la pressione al livello desiderato.
- Pulire eventuali perdite di olio.



fig.14

ATTENZIONE

Utilizzare le attrezzature per la raccolta e la potatura senza la corretta lubrificazione o con olii diversi da quelli consigliati ne pregiudica il funzionamento e provoca danno alle stesse.



fig.15

SCARICO CONDENSA TAZZA FILTRO

Svuotare ogni 15/20 ore lavorative la condensa formatasi all'interno della tazza filtro posta sotto al riduttore di pressione (fig.17)
- Aprire la valola posta sotto la tazza
- Lasciare defluire la consensa
- Chiudere quando inizia a defluire aria



fig. 16

MANUTENZIONE GENERALE

Dopo le prime 50 ore di lavoro controllare che tutte le viti della macchina siano correttamente serrate.
Soffiare accuratamente la macchina con aria compressa nei limiti consigliati, con particolare riguardo per gli organi di regolazione del motore a scoppio.
Rimuovere eventuali depositi di olio.

MANUTENZIONE

MANUTENZIONE STRAORDINARIA

La manutenzione straordinaria che interessa organi importanti del compressore deve essere effettuata da personale specializzato o da addetti regolarmente istruiti.

CINGHIE TRAPEZOIDALI

Il tensionamento delle cinghie e' regolato dal produttore.
Durante la vita della macchina le cinghie a causa dell'usura si possono allentare.
Per riportarle alla corretta tensione si devono allentare i dadi di fissaggio della flangia supporto perno e quindi tensionare nuovamente la cinghia mediante il tendicinghia collegato (fig.18)
Controllare lo stato delle cinghie ogni 500 ore di lavoro.

VALVOLA PILOTA

Controllare il funzionamento della valvola pilota ogni 500 ore di lavoro
Per sostiutuire il filtro silenziatore della valvola svitare il filtro e rimpiazzarlo con ricambi originali (fig.19).
Pe la manutenzione della pastiglia o della molla di regolazione della valvola svitare il blocco di regolazione e sostituire i componenti con ricambi originali (fig.20).

STOCCAGGIO

Lo stoccaggio scorretto o improprio del compressore può danneggiarlo.

Conservare il compressore e tutti gli utensili a pressione collegati solo dopo averli scaricati.

Conservare il compressore solo in ambienti asciutti.
Conservare il compressore sempre in verticale e non inclinarlo.

ATTENZIONE

Porre la massima cura durante il riassemblaggio della valvola in quanto il deposito di impurita' o
un montaggio approssimativo possono provocare malfunzionamenti nella stessa.

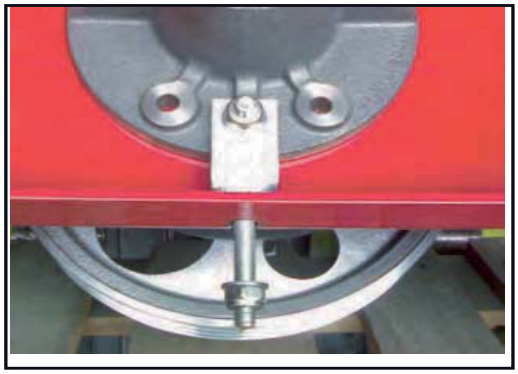


fig.18

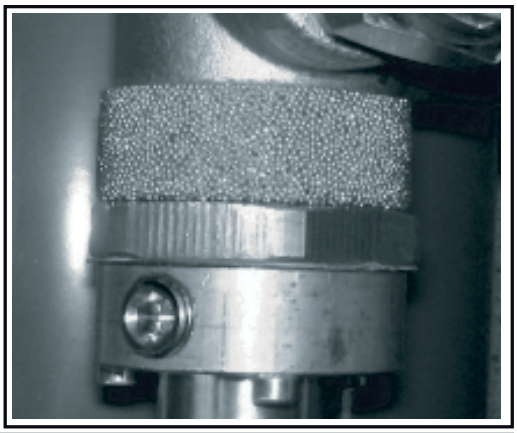


fig.19

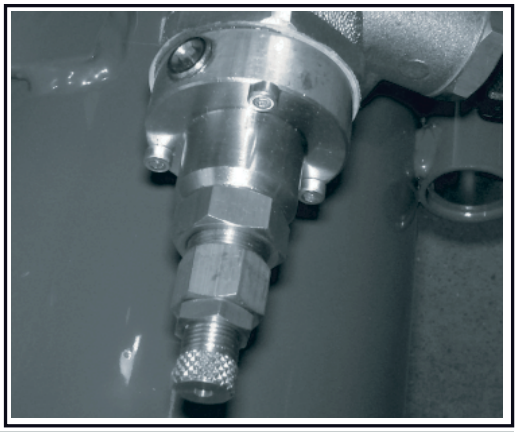


fig. 20

INCONVENIENTI, CAUSE, RIMEDI

tabella n. 1

INCONVENIENTI	CAUSE	RIMEDI
Apertura della valvola di sicurezza.	- Valvola di sicurezza difettosa. - Eccessiva pressione nel serbatoio	- Sostituzione della valvola di sicurezza. - Ritarare la valvola pilota. (rivolgersi ad un tecnico specializzato).
Portata di aria scarsa o nulla la pressione non sale.	- Filtro di aspirazione intasato. - Cinghie allentate o usurate - Valvola pilota difettosa. - Lamelle o guarnizioni della testata difettoso o usurate.	- Pulire o sostituire il filtro. - Tensionare le cinghie o sostituirle. - Revisionare la valvola pilota. - Rivolgersi ad un tecnico specializzato.
Calo di pressione nel serbatoio ad attrezzi fermi.	- Perdita di aria dalle raccorderie.	- Verificare la tenuta dei raccordi con acqua saponata.
Anomale variazioni nel livello dell'olio della testata	- Segmenti usurati - Perdite	- Revisione completa della testata (rivolgersi ad un tecnico specializzato).
Presenza di acqua nell'olio della testata	- Eccessiva umidità ambientale - Scarso utilizzo della macchina	- Posizionare la macchina in luoghi meno umidi - Avviare la macchina per almeno 10 minuti ogni mese
Le attrezzature non funzionano in modo corretto	- Lubrificazione non corretta - Impropria regolazione della pressione di uscita	- Controllare olio e dosaggio - Regolare la pressione in base all' attrezzo in uso
Esce molta condensa dalle attrezzature	- Il sebatoio e' pieno di condensa	- Drenare la condensa dal serbatoio aprendo i rubinetti di spurgo.

TABELLA OLII PER COMPRESSORE tabella n. 2

IP	Dicrea 150	FINA	Eolan AC 150
SHELL	Corema oil H 150	CASTROL	Aircol PD 150
AGIP	Dicrea 150	MOBIL	Rarus 427
TOTAL	Cortusa 150	ESSO	Exxc olub H150

Gli olii sopra indicati sono validi per temperature ambientali comprese tra +5°C e + 35°
Per temperature inferiori a + 5° C utilizzare olio ISO 68

RIEPILOGO OPERAZIONI CONTROLLO E MANUTENZIONE tabella n. 3

Periodicità interventi di manutenzione "Manutenzione Programmata"					
	Dopo le prime 50 ore di lavoro	Ogni giorno	Ogni settimana	Ogni mese	Ogni 500 ore di lavoro
Sostituire l'olio nella testata	X				X
Controllare il serraggio di tutte le viti	X				
Scaricare la condensa dal serbatoio		X			
Verificare il livello dell'olio nel lubrificatore		X			
Controllo livello olio nella testata			X		
Pulizia filtro aria				X	
Mettere in moto la macchina per 10 minuti				X	
Controllo perdite d'olio				X	
Controllo valvola di sicurezza				X	
Controllo tensione cinghie					X
Sostituire l'olio nella testata					X
Sostituire la cartuccia filtro					X
Controllo valvola pilota					X
Pulizia generale					X

INTRODUCTION

This handbook is for all customers who have purchased a petrol engine compressor for professional use.
It contains all the information you will need for identifying the version of the product, for its installation, operation and maintenance.
Please read it carefully so you are sure you comply with current regulations relating to the use of this equipment and to safeguard optimum performance.
Please keep it in a safe place after reading it.
Appropriate maintenance, ongoing care and control are essential to safeguard its correct operation, performance and long life.
You, as the customer, are responsible for making a note of any work done on the compressor, of its oil consumption, and any routine and supplementary maintenance, exactly as instructed in this handbook.
The petrol engine compressors described in this handbook comply with the safety requisites in the directives issued by pertinent authorities.
The following pages contain all the information and explanations needed for the correct operation and maintenance of the compressor.

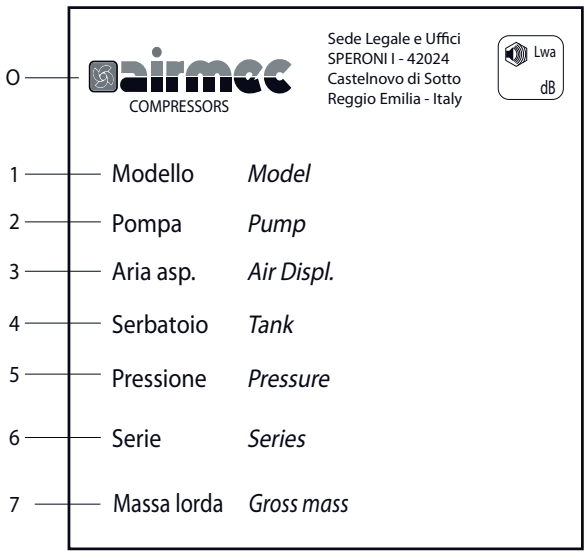
This equipment can be used by children from the age of 8, as well as by people with reduced physical, sensory or mental capabilities, or by those with a lack of experience and knowledge of the product, provided they are supervised or instructed on the safe use of product and understand its dangers. Children must not play with the equipment. Product cleaning and maintenance should not be performed by children without supervision.

CONGRATULATION

Dear Customer,
By choosing a professional, petrol engine compressor you are demonstrating your level of technical know-how and admiration for products of a high standard.
We make our products using high quality parts; they are controlled during the various stages of production and subjected to various quality checks, guaranteeing the high standards demanded of manufacturers.
The compressor you have purchased is a safe and versatile tool that will give you many years of service provided you comply with the operating and maintenance instructions in this handbook, which was written in line with the requisites of the EEC machines directive 2006/42.
Should it be used in conditions which do not comply with the contents of this manual, the performance of the compressor may be endangered; in this case, all forms of guarantee will be invalidated and we will no longer be liable for any damage or any injury to persons or animals.

PRODUCT IDENTIFICATION

For any communication with the constructor, please indicate the data shown on the product indicator label on the compressor.



the technical data relating to each specific compressor are available on the website www.speroni.it
with reference to the specific general catalog and / or technical sheets

The acoustic pressure is equal to: 85 dbA ± 3

dbA The acoustic power is equal to: 100 dbA ±

4dbA according to EN ISO 2151: 2008

MOVEMENT AND CONTROLS

Every professional use compressor is subjected to an internal test that respects the indications of the regulations in force and simulates all the possible inconveniences that might take place.
The extra-resistant packing used to protect the machine during transportation has been studied to guarantee the integrity of the apparatus.
It is, however, possible that some anomaly or damage might occur during transportation.
This is why the integrity of the product should be checked at the moment of reception.
In addition, we recommend observing the compressor during the first hours of functioning to ascertain possible anomalies.
Only operate the compressor with the tractor or in its absence only after having placed it on a suitable pallet.

0	Producer
1	Model
2	Air Pump
3	Displacement
4	Tank capacity
5	Maximum working pressure
6	Product batch
7	Gross mass

FUNCTIONING

POSITIONING

The compressor must be used in open environments that guarantee the necessary flow of air for cooling as a notable amount of heat develops during functioning. The apparatus must be applied to the hydraulic power lift of the tractor (fig.1) with the two lateral lifting pins and the third upper element

ATTENTION

The compressor must be positioned so as to avoid the aspiration of dust, sand and discharged gas.
The environmental temperature field in which the machine works best ranges from +5 C to +35 C.
The compressor can work safely up to a maximum slope of 18%.
A greater slope will compromise the correct oiling of the pumping unit with the consequent high risk of damage.

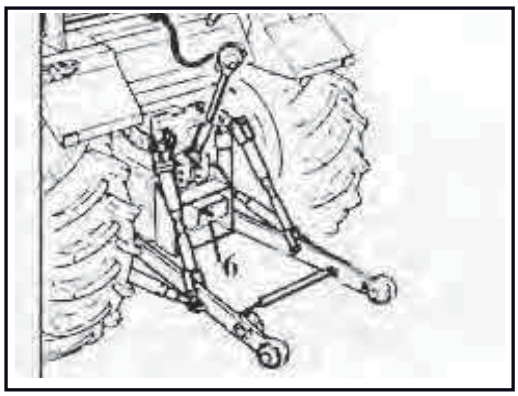


fig. 1

PRELIMINARY CONTROLS

It is necessary to carry out a number of controls before using the compressor:
-Control that the air filter of the head is fixed correctly
-Control, through the transparent cap, the correct level of oil in the head (fig.2)
-Control that the drainage taps of the condenser are closed (fig.3)
-Control that the tank is not under pressure
-Check that the protections are correctly fixed.

In case of prolonged inactivity empty the tank and refer to the procedures reported in the preliminary checks.



fig. 2



fig. 3

FUNCTIONING

USE

The compressor has been designed to use air as a fluid to be compressed. The use of any other fluid is prohibited.

Once the apparatus is connected to the hydraulic power lift (fig.4), fix the connection points with the supplied plugs.

Then lift the compressor to the working height. Adjust the length of the tie rod so that the compressor is horizontal.

Control the oil level again.

Connect the compressor to the power take off of the tractor with a cardan joint (fig.5) of adequate length having coupled it to a 35 mm diameter six-toothed grooved shaft.

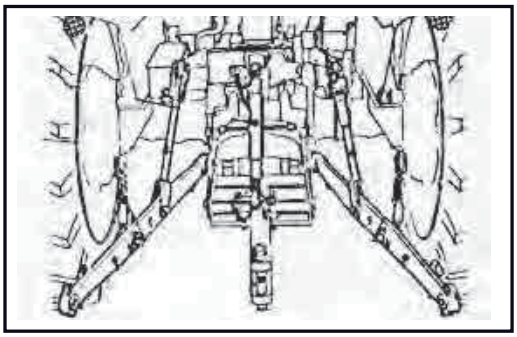


fig. 4



fig. 5

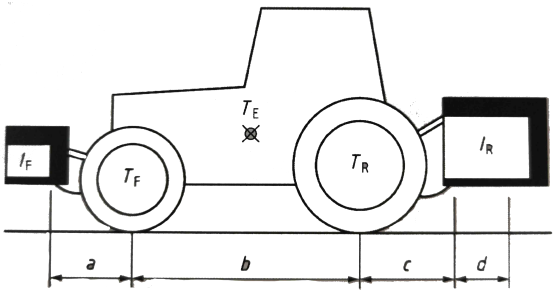
ATTENTION

Check that the safety plug on the cardan joint is inserted into the stop position.

Check that the two chains are correctly connected to the fixed parts of the tractor and the compressor (protection grid). Check that the safety chains of the cardan protection are connected to the compressor.

Given the size of the compressor, there is no support point for the universal joint in the rest condition. At the end of the work always remove the cardan from the compressor and place it on a special rack

For the correct tractor-machine stability, refer to the following figure:



In reference to which the following formula must be applied, for the calculation of the minimum ballasting in the front:

$$I_{F,min} = \frac{(I_R \times (c+d)) - (T_F \times b) + (0,2 \times T_E \times b)}{a+b}$$

T_E *(kg)*	Unladen mass of the tractor	**1**
T_F *(kg)*	Load on the front axle of the tractor when empty	**1**
T_R *(kg)*	Load on the rear axle of the empty tractor	**1**
I_R *(kg)*	Combined mass of the rear mounted tool and the rear ballast	**2**
I_F *(kg)*	Combined mass of the front mounted tool and the front ballast	**2**

a *(m)*	Distance between the center of gravity of the front mounted / ballast combination front and the center of the front axle	**2 - 3**
b *(m)*	Wheelbase of the tractor	**1 - 3**
c *(m)*	Distance between the center of the rear axle and the center of the joints of the lower arms	
d *(m)*	Distance between the center of the joints of the lower arms and the center of gravity of the tool combination	**2**

1 See the tractor's instruction manual

2 See the tool operator's manual

3 To be measured

RUNNING IN

At the first use, the compressor must be correctly run in with these simple operations.
-Open a tap to get the air to flow out
-Start the compressor
-Make it run empty for about 30 minutes.

Close the tap at the end of the operation and check that there are no anomalies visible on the apparatus.

COMMAND EQUIPMENT

Starting and stopping the compressor is performed by starting or stopping the power take off of the tractor to which it is connected.

ATTENTION

It is severely forbidden to remove the metal grill on the protections of the elements in movement.

It is severely forbidden to intervene on the compressor while it is still connected to the cardan joint and the tractor is still working.

FUNCTIONING

START UP

With the tractor turned off, make sure that the compressor has been installed correctly and, in particular, that the cardan joint has been inserted with the safety plug.
Start the motor of the tractor, paying attention that the power take off is NOT greater than about 325 rpm; corresponding to about 1250 rev/min on the compressor.
Once the pressure set in the interior of the tank has been reached, the valve can begin to discharge the air externally.
At this point check, using the manometer on the tank, that the pressure reached is that of the calibration.

-AGRITECH 11 BARS
-AGRIMASTER/AGRIPLUS 14.5 BARS

IMPORTANT
Tampering with the calibration of the pressure equipment (pilot valve and safety valve) other than compromising the safety of the machine will cause the automatic annulment of the guarantee. It is forbidden to open an air outlet tap if it is not connected to a flexible connection.

TURNING OFF

To turn the compressor off, the power take off must be detached and the cardan joint that connects the compressor to the tractor removed.

ADJUSTING THE AIR

It is possible to connect different kinds of pneumatic equipment to the motor compressor using the rapid taps.
For a correct use of the compressed air, proceed as follows (fg.6):
- Make sure of the exact working pressure of the tool that you have to employ.
- Pull the handle of the pressure reduction gear up.
- Rotate the handle clockwise to increase and anti-clockwise to diminish the outgoing pressure.
- Block the handle by pushing it down.



fig. 6

OILING

IMPORTANT
Adjusting the oiling must be carried out by the operator.

Many dedicated tools such as those dedicated to gathering and pruning need oiled air to function correctly and lastingly.
The motor compressor is equipped with a drop lubricator that mixes air and oil for pneumatic tools (fig.7/A)

FUNCTIONING

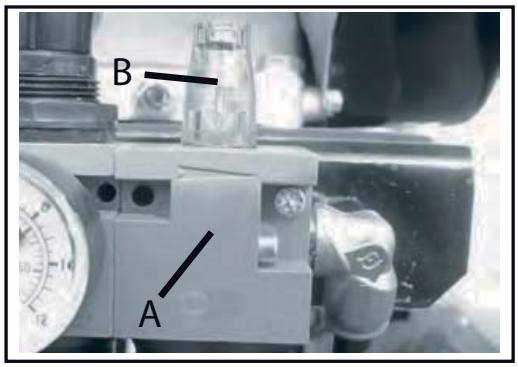


fig. 7 A/B

The standard adjustment envisages the fall of a drop every 20-30 secs.
To adjust the drop frequency correctly, connect a tool to the motor compressor, making it run empty and, then, act on the screw over the small dome (figs.7/8).
Use a screwdriver to rotate it clockwise to increase and anti-clockwise to decrease.

SAFETY DEVICES

The motor compressor is equipped with safety devices installed to prevent dangers or accidents.
The safety valve (fig.8), certified according to the PED 97/23 regulation, intervenes in the case of malfunctioning of the pilot valve, discharging the excess air.
The net belt cover protects the elements in movement, such as flywheel, belt and pulley (fig.9).

ATTENTION

Interventions on the machine by unauthorised and not correctly instructed personnel can compromise the functioning of the machine and the safety of the operators.
It is absolutely forbidden to:
-Tamper with the safety valve
-Tamper with the pilot valve
-Tamper with the tank
-Use the motor compressor without the supplied protections.
The failure to observe the following instructions automatically annuls the guarantee of the machine.

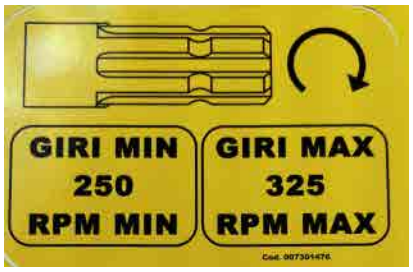


fig. 8



fig. 9

The pictograms used on the compressor are as follows:













To protect your physical integrity, it is essential to use adequate safety devices, such as safety shoes, clothes, ear muffs, protective gloves.

FUNCTIONING

GENERAL WARNINGS

Keep strictly to the indications shown below during functioning.

-Use the machine only after having read the instructions booklet.

-It isforbidden touching the scorching surfaces, such as the connection tube (fig.10), the head (fig.11) and the pilot valve (fig.12).

-Avoid covering the motor compressor or putting it in places where the ventilation is inadequate.

-Avoid removing the discharge cap from the condenser.

-Avoid introducing tools of any kind into the protections of the transmission elements.

-Avoid blowing air directly toward people or highly volatile material.

-Always wear suitable protective clothing (safety shoes, protective glasses and gloves) avoiding accessories that might come into contact with the elements in movement.

-Avoid lifting the machine from the ground with cranes, block and tackle, forklifts, etc.

-Keep the machine away from children and animals.

-Avoid carrying out any kind of maintenance with the machine running.

- Use the compressor in conditions of sufficient natural lighting, as it does not have its own lighting devices.



fig. 10



fig. 11

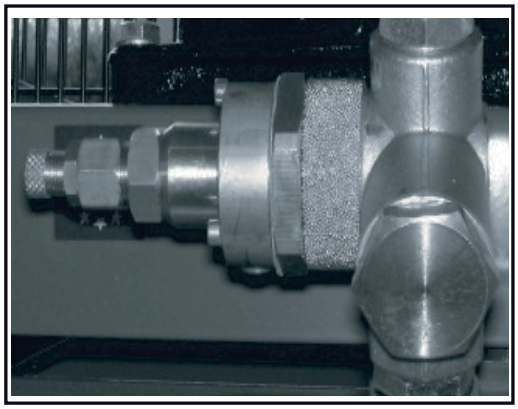


fig. 12

ATTENTION

The manufacturer declines any kind of responsibility due to the failure to fulfil and observe what is illustrated above.

MAINTENANCE

ORDINARY MAINTENANCE

Ordinary maintenance does not require the help of specialised personnel.
Appropriate and regular maintenance of the compressor is the premise for its good functioning and a guarantee of long duration.
A summary table with the timings at which to carry out ordinary maintenance and control operations has been created with the aim of rendering these tasks easier (see tab.3).
The intervals indicated refer to normal conditions of work and, therefore, can be modified on the basis of the user's needs.

ATTENTION
Before carrying out any maintenance it is necessary to ensure that:
-The operator wears the protections necessary for preventing accidents.
-There is no air under pressure in the tank.

ASPIRATION FILTER

Clean the aspiration filter cartridge (fig.13) once a month manually.
Remove the cover and extract the cartridge.
Then blow with non-oiled air, removing dust and debris.
At the end, reassemble everything accurately.
The used cartridge is the dry type and is i inter-changeable.
The average duration is about 500 working hours.

OIL LEVEL OF THE HEAD

Replace the oil after the first 50 working hours in order to remove possible residues, discharging them through the discharge stopper on the base of the head (fig.15).
Check the level of the oil in the head every week through the specific telltale (fig.1).
If necessary, fill until reaching the centre of the telltale, start the machine for about 2 minutes and then turn it off and check the level again.
Replace the oil (AGIP DICREA 150) completely every 500 working hours.

ATTENTION
Do not mix oils with different characteristics

DISCHARGE CONDENSATION

Discharge the condensation at the end of every working day, open the apposite tap (fig.3) and let the condensation out.

ATTENTION
Forgetting the condensation in the tank compromises the yield of the compressor and, in addition, will cause structural damage to the tank.



fig. 13

MAINTENANCE

ORDINARY MAINTENANCE

OILING

Control the level of the oil in the cup daily (fig.16).
To restore the correct level, proceed as follows:
-Bring the outgoing pressure to zero
-Undo the stopper on the lubricator
-Fill with SAE 10/15 type anti-condensation oil
-Bring the pressure to the level desired
Clean possible losses of oil.



fig.14

ATTENTION
Using the collection and pruning equipment without the correct oil, or with oil different to the quality recommended, will compromise its functioning and damage it.



fig.15

DISCHARGING FILTER CUP CONDENSATION

Empty the condensation formed inside the filter cup on the pressure reduction gear (fig.17) every 15/20 hours.
-Open the valve under the cup
-Let the condensation flow out
-Close when air begins to flow out.



fig. 16

GENERAL MAINTENACE

After the first 50 hours of work check that all the screws of the machine have been tightened correctly.
Blow the machine with compressed air accurately within the limits recommended, with special attention to the adjustment elements of the internal combustion engine.
Remove possible deposits of oil.

MAINTENANCE

EXTRAORDINARY MAINTENANCE

Extraordinary maintenance that concerns the important elements of the compressor must be performed by specialised personnel or regularly instructed employees.

V-BELT

The tensioning of the belts is adjusted by the manufacturer.
During the life of the machine the belts can become loose because of wear.
To bring them back to the correct tension, the fixing nuts of the pin flange support must be loosened and then the belt tensioned again with the connected belt tensioner (fig.18).
Check the state of the belts every 500 working hours.

PILOT VALVE

Check the functioning of the pilot valve every 500 working hours.
To replace the valve silencer filter, unscrew the filter and replace it with original spare parts (fig.19).
For the maintenance of the slug or the adjustment spring, unscrew the adjustment block and replace the components with original spare parts (fig.20).

STORAGE

Improper or improper storage of the compressor can damage it.
Keep the compressor and all connected pressure tools only after having discharged them.
Store the compressor only in a dry environment.
Always keep the compressor upright and do not tilt it.

ATTENTION

Take maximum care during the reassembling of the valve, because the deposit of impurities or an approximate montage can cause it to malfunction.

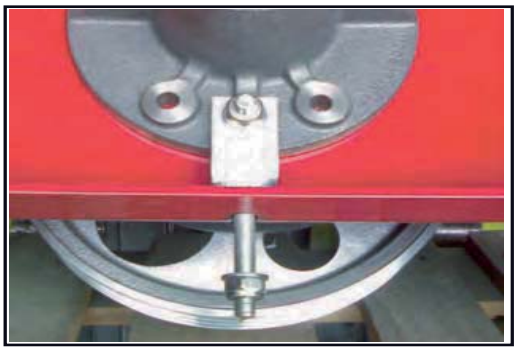


fig.18

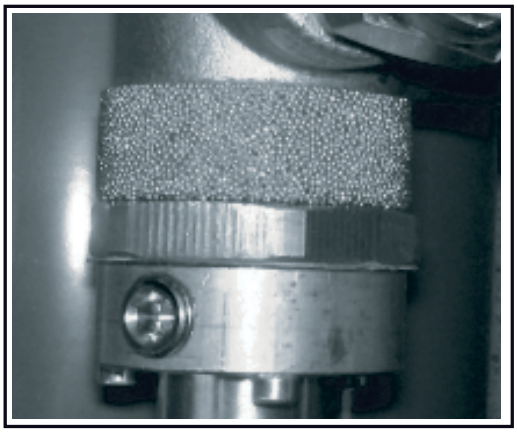


fig.19

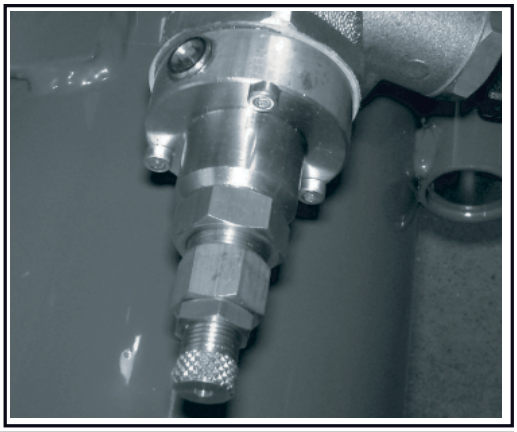


fig. 20

TROUBLESHOOTING

table n. 1

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTION
Safety valve open.	-Safety valve defective -Excessive pressure in the tank	-Substitute safety valve -Calibrate the safety valve again (call a specialised technician)
Amount of air scarce or nil The pressure does not increase.	-Air aspiration filter obstructed -Belts loose or worn out -Pilot valve defective. -Lamellars or washers of the head defective or worn out.	-Clean or replace filter -Tension the belts or replace them. -Check the pilot valve. -Call a specialised technician.
Fall of pressure in the tank.	-Loss of air from the connections.	-Check the hold of the connections with soapy water.
Anomalous variations in the level of the oil in the head.	-Segments worn out -Losses	-Complete revision of the head (call a specialised technician).
Presence of water in the oil of the head.	- Excessive environmental humidity - Scarce use of the machine	-Position the machine in less humid places -Start the machine up for 10 minutes every month.
The tools are not working correctly	-Incorrect oiling -Improper adjustment	-Check the oil and dosage -Adjust the pressure of the outgoing pressure on the basis of the tool in use.
The tool is losing a lot of condensation	-The tank is full of condensation	-Drain the condensation from the tank opening the discharge taps.

TABLE OF COMPRESSOR OILS

table n. 2

IP	Dicrea 150	FINA	Eolan AC 150
SHELL	Corema oil H 150	CASTROL	Aircol PD 150
AGIP	Dicrea 150	MOBIL	Rarus 427
TOTAL	Cortusa 150	ESSO	Exxc olub H150

The oils indicated above are valid for local temperatures between +5°C and +35°C.
Use ISO 68 oil for temperatures below +5°C.

CONTROL AND MAINTENACE SCHEDULE

table n. 3

Routine maintenace schedule					
	After the first 50 hours of work	Every day	Every week	Every month	Every 500 hours of work
Replace oil in head	X				X
Check all screws are tight	X				
Discharge condensate out of tank		X			
Check level of oil in lubricator		X			
Check level of oil in head			X		
Clean air filter				X	
Run machine for 10 minutes				X	
Check for any leaks of oil				X	
Check safety valve				X	
Check belt tension					X
Replace oil in head					X
Replace filter cartridge					X
Check pilot valve					X
General cleaning					X

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Το παρόν εγχειρίδιο απευθύνεται σε όλους τους πελάτες οι οποίοι αγόρασαν ένα φορητό συμπιεστή για επαγγελματική χρήση, περιέχει όλες τις πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τον προσδιορισμό του μοντέλου, την τοποθέτηση, τη χρήση και συντήρησή του.
Διαβάστε το προσεκτικά για να ακολουθήσετε τους κανονισμούς λειτουργίας της συσκευής και για να εξασφαλίσετε την απόδοσή της. Φυλάξτε το αφού το διαβάσετε.
Η κατάλληλη συντήρηση, η φροντίδα και οι σταθεροί έλεγχοι είναι βασικοί για την καλή λειτουργία, την σταθερή απόδοση και τη μεγάλη διάρκεια ζωής του.
Αποτελεί καθήκον του πελάτη να σημειώνει με τακτικότητα όλες τις επεμβάσεις που γίνονται στο συμπιεστή με κινητήρα, τις καταναλώσεις λαδιού, την τακτική και έκτακτη συντήρηση, ακολουθώντας αυστηρά αυτά που περιγράφονται σ' αυτό το εγχειρίδιο.
Οι συμπιεστές που περιγράφονται στο εγχειρίδιο ικανοποιούν τις απαιτήσεις για την ασφάλεια που ορίζονται από τις οδηγίες οι οποίες επιβάλλονται από τις αρμόδιες αρχές.
Οι παρακάτω σελίδες περιέχουν όλες τις πληροφορίες και τις επεξηγήσεις που είναι απαραίτητες για την καλή λειτουργία και τη συντήρηση του συμπιεστή.

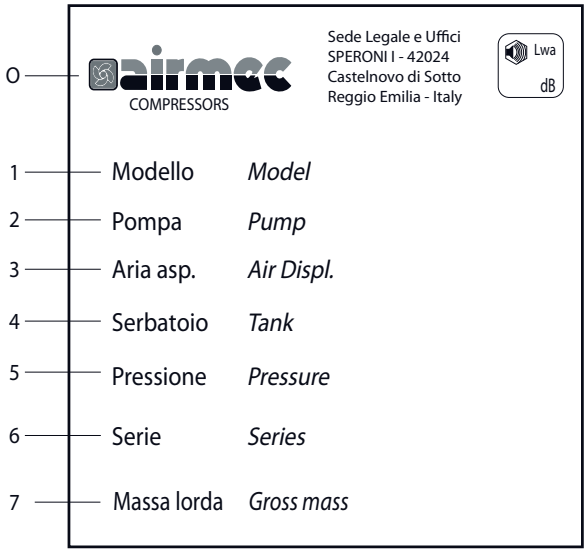
Αυτός ο εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης του προϊόντος, υπό τον όρο ότι επιβλέπονται ή έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφάλεια χρήση του προϊόντος και κατανοήσουν τους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Ο καθαρισμός και η συντήρηση των προϊόντων δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ

Αγαπητέ Πελάτη,
η επιλογή την οποία κάνατε για τον φορητό συμπιεστή για επαγγελματική χρήση, αποδεικνύει το επίπεδο της τεχνικής γνώσης σας και την αγάπη σας για τα όμορφα πράγματα.
Πράγματι τα προϊόντα μας κατασκευάζονται με εξαρτήματα υψηλής ποιότητας, ελέγχονται κατά τις διάφορες φάσεις της επεξεργασίας και υποβάλλονται σε μία σειρά ελέγχων για τη διασφάλιση των στάνταρ ποιότητας που απαιτούνται από τον κατασκευαστή.
Ο συμπιεστής με κινητήρα τον οποίο αγοράσατε είναι ένα ασφαλές και ευέλικτο προϊόν, που θα χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα, αρκεί να ακολουθήσετε τους κανόνες χρήσης και συντήρησης που αναφέρονται στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, το οποίο συντάχθηκε σύμφωνα με τις υποδείξεις της οδηγίας περί μηχανών 2006/42/ΕΚ.
Σε περίπτωση που χρησιμοποιηθεί σε συνθήκες μη συμβατές με το περιεχόμενο του παρόντος οδηγού, μπορεί να τεθεί σε κίνδυνο η λειτουργία του συμπιεστή με κινητήρα και ως εκ τούτου θα είμαστε αναγκασμένοι να μην εφαρμόσουμε τις εγγυήσεις και κατά συνέπεια δεν θα φέρουμε ουδεμία ευθύνη για τις ζημιές που μπορεί να προκληθούν σε ανθρώπους, ζώα και πράγματα.

ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Για οποιαδήποτε επικοινωνία με τον κατασκευαστή, Σας παρακαλούμε να αναφέρετε τα στοιχεία που υπάρχουν στην ετικέτα αναγνώρισης του προϊόντος η οποία βρίσκεται επάνω στον συμπιεστή.



τα τεχνικά στοιχεία που αφορούν κάθε συγκεκριμένο συμπιεστή είναι διαθέσιμα στην ιστοσελίδα www.speroni.it
με αναφορά στον ειδικό γενικό κατάλογο ή / και τα τεχνικά δελτία

Η ακουστική πίεση είναι ίση με: 85 dbA ± 3 dbA Η

ακουστική ισχύς είναι ίση με: 100 dbA ± 4 dbA

σύμφωνα με το EN ISO 2151: 2008

ΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΙ

Κάθε φορητός συμπιεστής υποβάλλεται σε μία εσωτερική διαδικασία δοκιμής, η οποία ακολουθεί τις υποδείξεις των κανονισμών που ισχύουν και η οποία προσομοιάζει όλα τα ενδεχόμενα προβλήματα που μπορεί να παρουσιαστούν.
Οι πολύ ανθεκτικές συσκευασίες που χρησιμοποιούνται για την προστασία της μηχανής κατά τη διάρκεια της μεταφοράς έχουν μελετηθεί για την εξασφάλιση της ακεραιότητας της συσκευής.
Είναι σε κάθε περίπτωση δυνατόν κατά τη μεταφορά να παρουσιαστεί κάποια ανωμαλία ή φθορά. Για το λόγο αυτό είναι απαραίτητο από τη στιγμή της παραλαβής να διαπιστωθεί η ακεραιότητα του προϊόντος.
Σας συνιστούμε επίσης να παρακολουθείτε το συμπιεστή κατά τη διάρκεια των πρώτων ωρών λειτουργίας του για να διαπιστώσετε τυχόν ανωμαλίες.
Εκτελέστε τον συμπιεστή μόνο με τον ελκυστήρα ή απουσία του μόνο αφού το έχετε τοποθετήσει σε κατάλληλη παλέτα.

0	Παραγωγής
1	Μοντέλο
2	Γκρουπ αντλίας
3	Αέρας Αναρρόφησης
4	Χωρητικότητα Ντεπόζιτου
5	Μέγιστη πίεση εργασίας
6	Παρτίδα παραγωγής
7	Μεικτή μάζα

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

Ο συμπιεστής πρέπει να χρησιμοποιείται σε ανοιχτούς χώρους, που να εξασφαλίζουν την απαραίτητη ροή αέρα για την ψύξη του, καθώς κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του αναπτύσσεται μία σημαντική ποσότητα θερμότητας.
Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί στον υδραυλικό ανυψωτή του ελκυστήρα (εικ.1) μέσω δύο πλευρικών πείρων ανύψωσης και του τρίτου άνω σημείου.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ο συμπιεστής πρέπει να τοποθετηθεί έτσι ώστε να αποφευχθεί η αναρρόφηση σκόνης, άμμου και καυσαερίων.
Το πεδίο περιβαλλοντικής θερμοκρασίας εντός του οποίου η μηχανή λειτουργεί με βέλτιστο τρόπο κυμαίνεται από τους +5° C έως τους +35° C. Ο συμπιεστής μπορεί να λειτουργήσει με ασφάλεια μέχρι μία κλίση του 18% το ανώτερο.
Μία μεγαλύτερη κλίση βλάπτει τη σωστή λίπανση του γκρουπ άντλησης με επόμενο τον υψηλό κίνδυνο πρόκλησης βλάβη

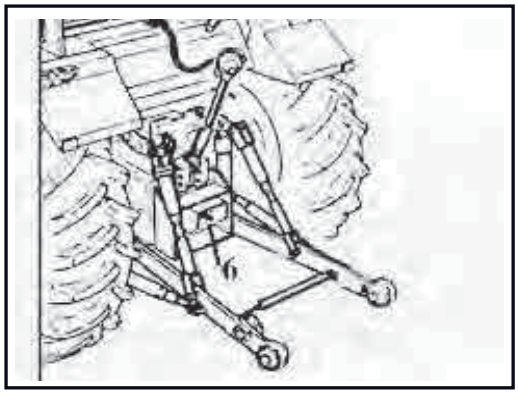


fig. 1

ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΟΙ ΕΛΕΓΧΟΙ

Πριν να χρησιμοποιήσετε το συμπιεστή είναι απαραίτητο να ακολουθήσετε ορισμένους ελέγχους:
- Ελέγξτε ότι το φίλτρο του αέρα της κεφαλής είναι σωστά στερεωμένο.
- Ελέγξτε τη σωστή στάθμη του λαδιού στην κεφαλή μέσω του ειδικού διαφανούς πώματος (εικ. 2).
- Ελέγξτε ότι οι βάνες αποστράγγισης της συμπύκνωσης είναι κλειστές (εικ.3).
- Ελέγξτε ότι το ντεπόζιτο δεν είναι υπό πίεση.
- Βεβαιωθείτε ότι οι προστασίες έχουν στερεωθεί σωστά.

Σε περίπτωση παρατεταμένης αδράνειας, αδειάστε τη δεξαμενή και ανατρέξτε στις διαδικασίες που αναφέρονται στους προκαταρκτικούς ελέγχους.

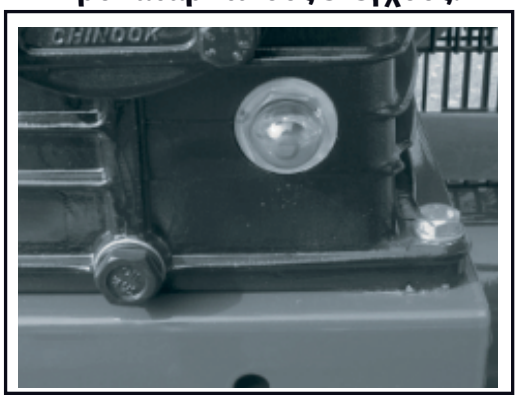


fig. 2



fig. 3

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΧΡΗΣΗ

Ο συμπιεστής έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιεί τον αέρα ως υγρό που πρέπει να συμπιεστεί. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου υγρού απαγορεύεται.

Αφού συνδεθεί το μηχάνημα στον υδραυλικό ανυψωτή (εικ. 4) στερεώστε τα σημεία σύνδεσης με τα παρεχόμενα βύσματα.
Σηκώστε στη συνέχεια το συμπιεστή στο ύψος εργασίας. Ρυθμίστε το μήκος της ράβδου του τρίτου σημείου έτσι ώστε ο συμπιεστής να είναι οριζόντιος.
Ελέγξτε και πάλι τη στάθμη του λαδιού.
Συνδέστε το συμπιεστή στην λήψη ενέργειας του τρακτέρ μέσω ενός καρδανικού συνδέσμου (εικ.5) κατάλληλου μήκους που έχει σύζευξη με άξονα με κανάλια έξι δοντιών διαμέτρου 35 mm.

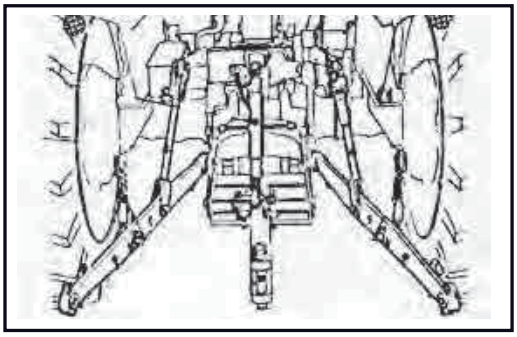


fig. 4



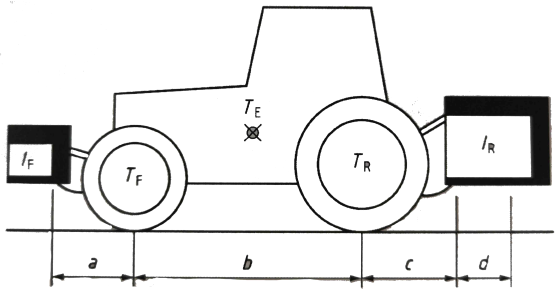
fig. 5

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ελέγξτε ότι το βύσμα ασφαλείας που βρίσκεται στον καρδανικό σύνδεσμο έχει μπει στη θέση συγκράτησης.Η επαλήθευση γίνεται σύμφωνα με την αρχή της συλλογικής συμμόρφωσης με την αρχή της συμμόρφωσης (προστασία της ασφάλειας). Ο έλεγχος της χημικής σύλληψης της προστασίας του καρναδιού και του συλλογικού συμπιεστή.

Δεδομένου ότι ο αεροσυμπιεστής δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της οδηγίας, δεν είναι υποχρεωτική η χρήση του εξοπλισμού αυτού. Ένα λεπτό στρώμα για να σφραγίσει το κομμάτι της συσκευασίας

Για τη σωστή σταθερότητα του ελκυστήρα-μηχανή, ανατρέξτε στο παρακάτω σχήμα:



Σε σχέση με την οποία πρέπει να εφαρμοστεί ο ακόλουθος τύπος, για τον υπολογισμό του ελάχιστου έρματος εμπρός:

$$I_{F,min} = \frac{(I_R \times (c+d)) - (T_F \times b) + (0,2 \times T_E \times b)}{a+b}$$

T_E *(kg)*	Μάζα άνευ φορτίου του ελκυστήρα	**1**
T_F *(kg)*	Τοποθετήστε τον εμπρόσθιο άξονα του ελκυστήρα όταν είναι κενό	**1**
T_R *(kg)*	Τοποθετήστε τον πίσω άξονα του κενού ελκυστήρα	**1**
I_R *(kg)*	Συνδυασμένη μάζα του οπίσθιου εργαλείου και του πίσω έρματος	**2**
I_F *(kg)*	Συνδυασμένη μάζα του εμπρόσθιου εργαλείου και του εμπρόσθιου στραγγαλιστικού πηνίου	**2**
a *(m)*	Απόσταση μεταξύ του κέντρου βάρους του μπροστινού συναρμολογημένου συνδυασμού έρματος μπροστά και το κέντρο του μπροστινού άξονα	**2 - 3**
b *(m)*	Μεταξόνιο του ελκυστήρα	**1 - 3**
c *(m)*	Απόσταση μεταξύ του κέντρου του οπίσθιου άξονα και του κέντρου των αρθρώσεων των κάτω βραχιόνων	
d *(m)*	Η απόσταση μεταξύ του κεντρικού άξονα και της κατεύθυνσης είναι κατώτερη από τη συντριπτική πλειοψηφία	**2**

1 Δείτε το εγχειρίδιο οδηγιών του τρακτέρ

2 Δείτε το εγχειρίδιο του χειριστή εργαλείων

3 Για μέτρηση

ΡΟΝΤΑΖ

Κατά την πρώτη χρήση ο συμπιεστής πρέπει να ρονταριστεί σωστά με αυτές τις απλές ενέργειες.
- Ανοίξτε τη βάνα για την ροή του αέρα.
- Θέστε σε εκκίνηση το συμπιεστή.
- Βάλτε τον να λειτουργήσει κενός για περίπου 30 λεπτά.

Μετά το πέρας της ενέργειας κλείστε τη βάνα και ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν εμφανείς ανωμαλίες στη συσκευή.

ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ

Η εκκίνηση και το σταμάτημα του συμπιεστή πραγματοποιούνται θέτοντας σε εκκίνηση ή σταματώντας τη λειτουργία της λήψης ενέργειας του τρακτέρ στο οποίο είναι συνδεμένος.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Απαγορεύεται αυστηρά η αφαίρεση των μεταλλικών σχαρών που έχουν τοποθετηθεί για την προστασία των οργάνων που κινούνται.
Απαγορεύεται αυστηρά η επέμβαση στο συμπιεστή ενώ αυτός είναι συνδεμένος με τον καρδανικό σύνδεσμο και ο ελκυστήρας βρίσκεται ακόμη σε κίνηση.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΕΚΚΙΝΗΣΗ

Με σβηστό τρακτέρ βεβαιωθείτε ότι ο συμπιεστής έχει τοποθετηθεί σωστά και ειδικότερα ότι ο καρδανικός σύνδεσμος έχει μπει με τα βύσματα ασφαλείας.
Θέστε σε εκκίνηση τον ελκυστήρα προσέχοντας ότι η λήψη ενέργειας ΔΕΝ υπερβαίνει τις 325 στροφές/λεπτό περίπου·αντιστοιχούν περίπου σε 1250 στροφές/λεπτό στο συμπιεστή.
Αφού επιτευχθεί η πίεση που έχει καθοριστεί στο εσωτερικό του ντεπόζιτου η πιλοτική βαλβίδα θα αρχίσει την εκκένωση του αέρα στο εξωτερικό.
Στο σημείο αυτό ελέγξτε μέσω του μανόμετρου που βρίσκεται επάνω στο ντεπόζιτο ότι η πίεση έχει φθάσει την πίεση βαθμονόμησης:
- AGRITECH 11 BAR
- AGRIMASTER – AGRIPLUS 14,5 BAR

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ
Η επέμβαση στα συστήματα βαθμονόμησης της πίεσης (πιλοτική βαλβίδα και βαλβίδα ασφαλείας) εκτός από το ότι θέτει σε κίνδυνο την ασφάλεια της μηχανής προκαλεί την αυτόματη ακύρωση της εγγύησης..

ΣΒΗΣΙΜΟ

Για να σταματήσετε το συμπιεστή χρειάζεται να αποσυνδέσετε τη λήψη ενέργειας του τρακτέρ και να αποσυνδέσετε τον καρδανικό άξονα που συνδέει το συμπιεστή στο τρακτέρ.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΑΕΡΑ

Μέσω των ταχέων βανών είναι δυνατόν να συνδέσετε στο συμπιεστή με κινητήρα διάφορους τύπους πνευματικών εξαρτημάτων.
Για μία σωστή χρήση του πεπιεσμένου αέρα προχωρήστε ως ακολούθως (εικ .6):
- Βεβαιωθείτε για την ακριβή πίεση εργασίας του εργαλείου που θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε.
- Τραβήξτε το λεβιέ του μειωτήρα πίεσης προς τα πάνω.
- Γυρίστε το λεβιέ δεξιόστροφα για να αυξήσετε και αριστερόστροφα για να μειώσετε την πίεση εξόδου.
- Μπλοκάρετε το λεβιέ ωθώντας τον προς τα κάτω..



fig. 6

ΛΙΠΑΝΣΗ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ
Η ρύθμιση της λίπανσης πρέπει να πραγματοποιηθεί από την πλευρά του χειριστή.

Πολλά εργαλεία όπως αυτά που προορίζονται για τη συγκομιδή και το κλάδεμα για να λειτουργήσουν με σωστό τρόπο και με μεγάλη διάρκεια χρειάζονται αέρα λίπανσης.
Ο συμπιεστής με κινητήρα διαθέτει έναν λιπαντήρα σταγόνας ο οποίος αναμιγνύει αέρα και λάδι για πνευματικά μηχανήματα (εικ.7/A).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

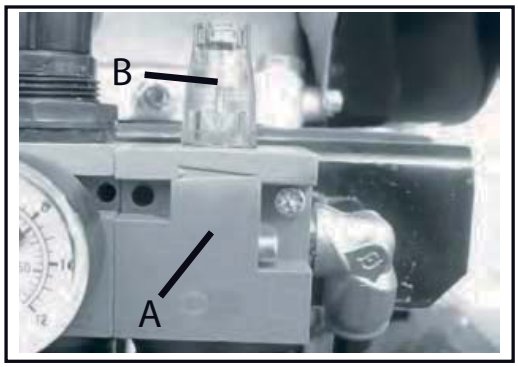


fig. 7 A/B

Η στάνταρ ρύθμιση προβλέπει την πτώση μιας σταγόνας κάθε 20-30 δευτερόλεπτα. Για να ρυθμίσετε σωστά τη συχνότητα πτώσης συνδέστε ένα εργαλείο στο συμπιεστή με κινητήρα κάνοντάς τον να λειτουργήσει κενό και στη συνέχεια επέμβετε στη βίδα που βρίσκεται επάνω στο θόλο (εικ. 7/B). Με ένα κατσαβίδι γυρίστε την δεξιόστροφα για να αυξήσετε και αριστερόστροφα για να μειώσετε.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ο συμπιεστής με κινητήρα διαθέτει συστήματα ασφαλείας τα οποία έχουν εγκατασταθεί για την πρόληψη κινδύνων ή ατυχημάτων.
Η βαλβίδα ασφαλείας (εικ.8), η οποία πιστοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό PED 97/23, επεμβαίνει σε περίπτωση δυσλειτουργίας της πιλοτικής βαλβίδας εκκενώνοντας τον πλεονάζοντα αέρα.
Το δικτυωτό κάλυμμα ιμάντα προστατεύει τα όργανα που κινούνται όπως ο σφόνδυλος του κινητήρα, ο ιμάντας και η τροχαλία (εικ.9).

ΠΡΟΣΟΧΗ

Επεμβάσεις στα συστήματα ασφαλείας από προσωπικό μη εξουσιοδοτημένο και το οποίο δεν είναι σωστά εκπαιδευμένο μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τη λειτουργία της μηχανής και την ακεραιότητα των χειριστών.
Απαγορεύεται αυστηρά:
- Η επέμβαση στη βαλβίδα ασφαλείας
- Η επέμβαση στην πιλοτική βαλβίδα
- Η επέμβαση στο ντεπόζιτο
- Η χρήση του συμπιεστή με κινητήρα χωρίς τις παρεχόμενες προστασίες.
- Η μη τήρηση των παρακάτω διατάξεων ακυρώνει αυτόματα την εγγύηση της μηχανής.

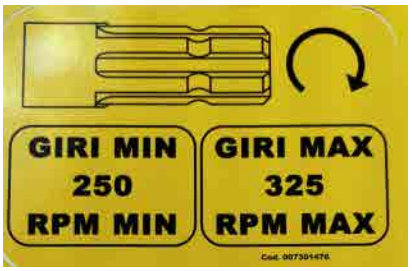


fig. 8



fig. 9

Τα εικονογράμματα που χρησιμοποιούνται στον συμπιεστή είναι τα εξής:













Για να προστατέψετε τη φυσική σας ακεραιότητα, είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε επαρκείς διατάξεις ασφαλείας, όπως παπούτσια ασφαλείας, ρούχα, προστατευτικά γάντια, προστατευτικά γάντια.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ακολουθήστε αυστηρά τις υποδείξεις που αναφέρονται παρακάτω.

- Χρησιμοποιήστε τη μηχανή μόνον αφού έχετε διαβάσει το βιβλίο οδηγιών.
- Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες όπως ο σωλήνας σύνδεσης (εικ.10), την κεφαλή (εικ.11), και την πιλοτική βαλβίδα (εικ.12).
- Μην καλύπτετε το συμπιεστή με κινητήρα και μην τον τοποθετείτε σε χώρους όπου δεν υπάρχει κατάλληλος αερισμός.
- Μην αφαιρείτε το πώμα εκκένωσης της συμπύκνωσης.
- Μην εισάγετε εργαλεία οποιουδήποτε είδους στο εσωτερικό των προστασιών των οργάνων μετάδοσης.
- Μην φυσάτε αέρα απ' ευθείας προς άτομα ή υλικά εξαιρετικά πτητικά.
- Φοράτε πάντα κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας (παπούτσια ασφαλείας, προστατευτικά γυαλιά, γάντια) αποφεύγοντας εξαρτήματα που θα μπορούσαν να έλθουν σε επαφή με τα όργανα που κινούνται.
- Μην σηκώνετε τη μηχανή από το έδαφος με γερανούς, βίντζια, περονοφόρα οχήματα κλπ…
- Κρατήστε τη μηχανή μακριά από παιδιά και ζώα.
- Αποφύγετε οποιονδήποτε τύπο συντήρησης με τη μηχανή αναμμένη
- Χρησιμοποιήστε τον συμπιεστή σε συνθήκες επαρκούς φυσικού φωτισμού, καθώς δεν διαθέτει τις δικές του συσκευές φωτισμού.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ο κατασκευαστής δεν φέρει ουδεμία ευθύνη που οφείλεται στη μη τήρηση και στη μη εκτέλεση των προαναφερομένων..



fig. 10



fig. 11

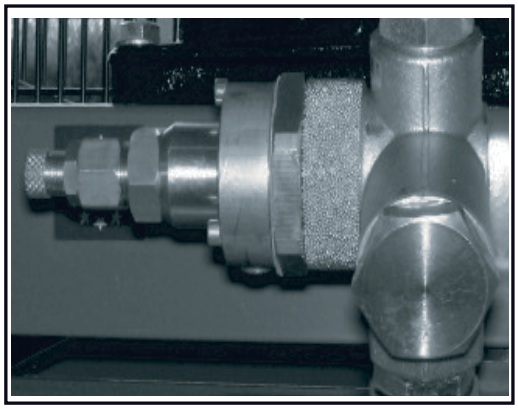


fig. 12

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΤΑΚΤΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η τακτική συντήρηση δεν απαιτεί τη βοήθεια ειδικευμένου προσωπικού.
Η κατάλληλη και τακτική συντήρηση του συμπιεστή αποτελεί προϋπόθεση για την καλή λειτουργία του και την εγγύηση για μεγάλη διάρκεια ζωής.
Προς διευκόλυνση αυτής της ενέργειας δημιουργήθηκε ένας συνοπτικός πίνακας με τους χρόνους για την εκτέλεση των τακτικών επεμβάσεων συντήρησης και ελέγχου (βλέπε πίν.3).
Τα υποδεικνυόμενα διαστήματα αναφέρονται στις κανονικές συνθήκες εργασίας και κατά συνέπεια μπορούν να τροποποιηθούν ανάλογα με τις απαιτήσεις του χρήστη.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Πριν να κάνετε οποιαδήποτε συντήρηση είναι απαραίτητο να βεβαιωθείτε ότι:
- Ο χειριστής φοράει όλες τις απαραίτητες προστασίες για την πρόληψη ατυχημάτων.
- Δεν υπάρχει αέρας με πίεση στο εσωτερικό του ντεπόζιτου.

ΦΙΛΤΡΟ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ

Καθαρίστε μηνιαία το φυσίγγιο αναρρόφησης του φίλτρου (εικ.13). Αποσυναρμολογήστε το καπάκι και βγάλτε το φυσίγγιο, στη συνέχεια φυσήξτε με αέρα χωρίς λίπανση αφαιρώντας σκόνη και κατάλοιπα.
Στο τέλος επανασυναρμολογήστε το όλο προσεκτικά. Το φυσίγγιο που έχει χρησιμοποιηθεί είναι ξηρού τύπου και είναι δυνατή η αντικατάστασή του.
Η μέση διάρκεια είναι περίπου 500 ώρες εργασίας.

ΣΤΑΘΜΗ ΛΑΔΙΟΥ ΚΕΦΑΛΗΣ

Αντικαταστήστε το λάδι μετά από τις πρώτες 50 ώρες εργασίας έτσι ώστε να αφαιρέσετε ενδεχόμενα κατάλοιπα εκκενώνοντάς το μέσω του πώματος εκκένωσης που βρίσκεται στη βάση της κεφαλής (εικ.15). Κάθε εβδομάδα ελέγχετε τη στάθμη του λαδιού στην κεφαλή μέσω της ειδικής λυχνίας (εικ.1). Εάν είναι απαραίτητο συμπληρώστε το μέχρι να φθάσετε το κέντρο της λυχνίας, θέστε σε εκκίνηση τη μηχανή για περίπου 2 λεπτά και στη συνέχεια σβήστε την και ελέγξτε και πάλι τη στάθμη. Αντικαταστήστε πλήρως το λάδι (AGIP DICREA 150) κάθε 500 ώρες εργασίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην αναμιγνύετε λάδια με διαφορετικά χαρακτηριστικά

ΕΚΚΕΝΩΣΗ ΣΥΜΠΥΚΝΩΣΗΣ ΑΠΟ ΤΟ ΝΤΕΠΟΖΙΤΟ

Εκτελέστε το χειρισμό εκκένωσης της συμπύκνωσης μετά από το τέλος κάθε ημέρας εργασίας ανοίγοντας την ειδική βάνα (εικ.3) και αφήνοντας να τρέξει η συμπύκνωση.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν ξεχάσετε τη συμπύκνωση στο εσωτερικό του ντεπόζιτου έχει επίπτωση στην απόδοση του συμπιεστή και επίσης προκαλεί ζημιές στην κατασκευή του ίδιου του ντεπόζιτου.



fig. 13

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΤΑΚΤΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΛΙΠΑΝΣΗ

Ελέγχετε καθημερινά τη στάθμη του λιπαντικού στο εσωτερικό της κούπας (εικ.16).
Για να αποκαταστήσετε τη σωστή στάθμη προχωρήστε ως εξής:
- Μηδενίστε την πίεση εξόδου
- Ξεβιδώστε το πώμα που βρίσκεται επάνω στο λιπαντή
- Συμπληρώστε με λάδι κατά της συμπύκνωσης τύπου SAE 10/15
- Επαναφέρατε την πίεση στο επιθυμητό επίπεδο
- Καθαρίστε ενδεχόμενες διαρροές λαδιού.



fig.14

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η χρήση του εξοπλισμού για τη συλλογή και το κλάδεμα χωρίς την σωστή λίπανση ή με διαφορετικά λάδια από αυτά που συνιστώνται θέτει σε κίνδυνο τη λειτουργία και προκαλεί τη φθορά του.



fig.15

ΕΚΚΕΝΩΣΗ ΣΥΜΠΥΚΝΩΣΗΣ ΚΟΥΠΑΣ ΦΙΛΤΡΟΥ

Εκκενώστε κάθε 15/20 ώρες εργασίες την συμπύκνωση που έχει σχηματιστεί στο εσωτερικό της κούπας φίλτρου που βρίσκεται κάτω από το μειωτήρα πίεσης (εικ.17)
- Ανοίξτε τη βαλβίδα που βρίσκεται κάτω από την κούπα
- Αφήστε να τρέξει η συμπύκνωση
- Κλείστε όταν αρχίζει η εκροή του αέρα



fig. 16

ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΑΜετά από τις πρώτες 50 ώρες εργασίας ελέγξτε ότι όλες οι βίδες της μηχανής είναι σωστά σφιγμένες. Φυσήξτε με προσοχή τη μηχανή με πεπιεσμένο αέρα εντός των ορίων που συνιστώνται, με ιδιαίτερη αναφορά για τα όργανα ρύθμισης του κινητήρα έκρηξης.
Αφαιρέστε ενδεχόμενα κατάλοιπα λαδιού.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΕΚΤΑΚΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η έκτακτη συντήρηση που αφορά σημαντικά όργανα του συμπιεστή πρέπει να εκτελεστεί από ειδικευμένο προσωπικό ή από αρμόδιους που έχουν εκπαιδευτεί κατάλληλα.

ΤΡΑΠΕΖΟΕΙΔΕΙΣ ΙΜΑΝΤΕΣ

Η τάνυση των ιμάντων ρυθμίζεται από τον παραγωγό.
Κατά τη διάρκεια της ζωής της μηχανής οι ιμάντες εξαιτίας της φθοράς τους μπορεί να χαλαρώσουν.
Για να τις επαναφέρετε στη σωστή τάνυση πρέπει να λασκάρετε τα παξιμάδια στερέωσης της φλάντζας στήριξης πείρου και στη συνέχεια να τεντώσετε και πάλι τον ιμάντα μέσω του συνδεόμενου εντατήρα ιμάντα (εικ.18).
Ελέγχετε την κατάσταση των ιμάντων κάθε 500 ώρες εργασίας

ΠΙΛΟΤΙΚΗ ΒΑΛΒΙΔΑ

Ελέγχετε τη λειτουργία της πιλοτικής βαλβίδας κάθε 500 ώρες εργασίας.
Για να αντικαταστήσετε το φίλτρο σιγαστήρα της βαλβίδας ξεβιδώστε το φίλτρο και αντικαταστήστε το με γνήσια ανταλλακτικά (εικ.19).
Για τη συντήρηση της επένδυσης ή του ελατηρίου ρύθμισης της βαλβίδας ξεβιδώστε το μπλοκ ρύθμισης και αντικαταστήστε τα εξαρτήματα με γνήσια ανταλλακτικά (εικ.20).

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Η ακατάλληλη ή ακατάλληλη αποθήκευση του συμπιεστή μπορεί να προκαλέσει βλάβη.
Κρατήστε το συμπιεστή και όλα τα συνδεδεμένα εργαλεία πίεσης μόνο αφού τα βγάλετε.
Αποθηκεύστε τον συμπιεστή μόνο σε ξηρό περιβάλλον.
Διατηρείτε πάντα τον αεροσυμπιεστή σε όρθια θέση και μην το κλίνετε.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Προσέξτε ιδιαίτερα κατά την επανασυναρμολόγηση της βαλβίδας καθώς τα κατάλοιπα ακαθαρσιών ή μία όχι προσεκτική συναρμολόγηση μπορούν να προκαλέσουν δυσλειτουργίες σ' αυτήν.

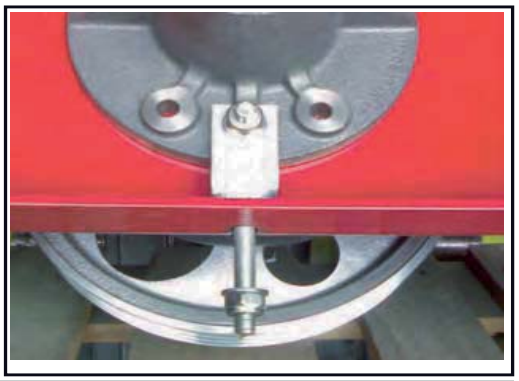


fig.18

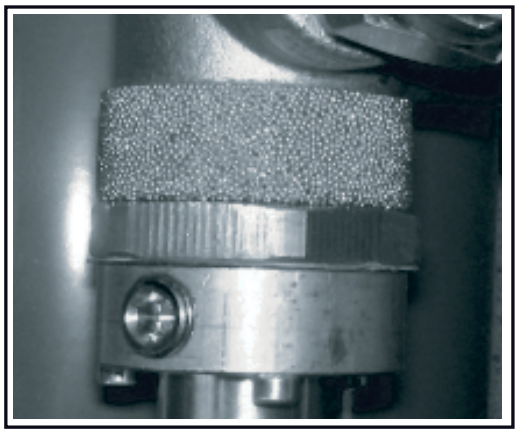


fig.19

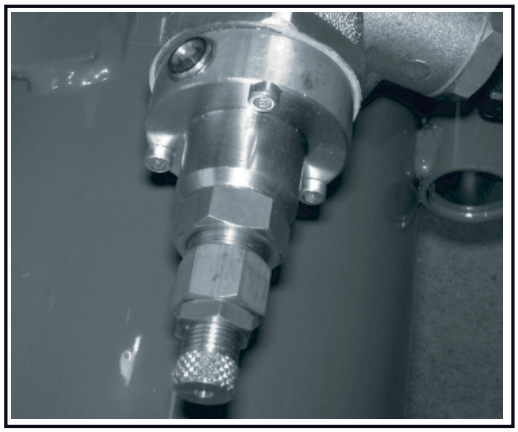


fig. 20

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ, ΑΙΤΙΕΣ, ΛΥΣΕΙΣ

πίνακας αρ.1

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Άνοιγμα της βαλβίδας ασφαλείας	- Ελαττωματική βαλβίδα ασφαλείας. - Υπερβολική πίεση στο ντεπόζιτο	- Αντικατάσταση της βαλβίδας ασφαλείας. - Βαθμονομήστε και πάλι την πιλοτική βαλβίδα. (απευθυνθείτε σε έναν ειδικευμένο τεχνικό).
Παροχή αέρα ανεπαρκής ή μηδενική η πίεση δεν ανεβαίνει.	- Φίλτρο αναρρόφησης βουλωμένο. - Ιμάντες λασκαρισμένες ή έχουν φθαρεί - Ελαττωματική πιλοτική βαλβίδα. - Ελάσματα ή φλάντζες της κεφαλής ελαττωματικά ή έχουν φθαρεί.	- Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο. - Τεντώστε τους ιμάντες ή αντικαταστήστε τους. - Ελέγξτε την πιλοτική βαλβίδα. - Απευθυνθείτε σε έναν ειδικευμένο τεχνικό.
Πτώση πίεσης στο ντεπόζιτο με σταματημένα εξαρτήματα.	- Απώλεια αέρα στους συνδέσμους.	- Ελέγξτε τη στεγανότητα των ρακόρ με σαπουνισμένο νερό.
Ανώμαλες μεταβολές στη στάθμη του λαδιού της κεφαλής	- Φθορά τμημάτων - Απώλειες	- Πλήρης έλεγχος της κεφαλής (απευθυνθείτε σε έναν ειδικευμένο τεχνικό).
Παρουσία νερού στο λάδι της κεφαλής	- Υπερβολική υγρασία περιβάλλοντος - Ανεπαρκής χρήση της μηχανής	- Τοποθετήστε τη μηχανή σε χώρους λιγότερο υγρούς - Θέστε σε εκκίνηση τη μηχανή για τουλάχιστον 10 λεπτά κάθε μήνα
Οι εξοπλισμοί δεν λειτουργούν σωστά	- Όχι σωστή λίπανση - Ακατάλληλη ρύθμιση της πίεσης εξόδου	- Ελέγξτε λάδι και δοσολογία - Ρυθμίστε την πίεση ανάλογα με το εξάρτημα που χρησιμοποιείτε
Βγαίνει πολύ συμπύκνωση από τους εξοπλισμούς	- Το ντεπόζιτο είναι γεμάτο συμπύκνωση	- Αποστραγγίστε τη συμπύκνωση από το ντεπόζιτο ανοίγοντας τις βάνες εξαέρωσης.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΛΑΔΙΩΝ ΓΙΑ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ

πίνακας αρ.2

IP	Dicrea 150	FINA	Eolan AC 150
SHELL	Corema oil H 150	CASTROL	Aircol PD 150
AGIP	Dicrea 150	MOBIL	Rarus 427
TOTAL	Cortusa 150	ESSO	Exxc olub H150

Τα προαναφερόμενα λάδια ισχύουν για θερμοκρασίες περιβάλλοντος που περιλαμβάνονται μεταξύ των +5°C και +35°C.
Για θερμοκρασίες χαμηλότερες από τους +5°C χρησιμοποιήστε το λάδι ISO 68.

ΣΥΝΟΨΗ ΧΕΙΡΙΣΜΩΝ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

πίνακας αρ.3

Περιοδικότητα επεμβάσεων συντήρησης "Προγραμματισμένη Συντήρηση"					
	Μετά τις πρώτες 50 ώρες εργασίας	Κάθε μέρα	Κάθε εβδομάδα	Κάθε μήνα	Κάθε 500 ώρες εργασίας
Αντικαταστήστε το λάδι στην κεφαλή	X				X
Ελέγξτε το σφίξιμο όλων των βιδών	X				
Εκκενώστε τη συμπύκνωση από το ντεπόζιτο		X			
Ελέγξτε τη στάθμη του λαδιού στο λιπαντή		X			
Έλεγχος στάθμης λαδιού στην κεφαλή			X		
Καθαρισμός φίλτρου αέρα				X	
Βάλτε σε κίνηση τη μηχανή για 10 λεπτά				X	
Έλεγχος διαρροών λαδιού				X	
Έλεγχος βαλβίδας ασφαλείας				X	
Έλεγχος τάνυσης ιμάντων					X
Αντικαταστήστε το λάδι στην κεφαλή					X
Αντικαταστήστε το φυσίγγιο φίλτρου					X
Έλεγχος πιλοτικής βαλβίδας					X
Γενικός καθαρισμός					X

I — DICHIARAZIONE "CE" DI CONFORMITA'

Si dichiara che i compressori PTO sotto indicati sono conformi alle seguenti Direttive:
- 2006/42/CE • 2009/105/CE • 2011/65/CE

Norme armonizzate applicate : EN ISO 12100 - EN 1012-1 - EN ISO 4254-1

GB — "EC" DECLARATION OF CONFORMITY

It is declared that the PTO compressors below are conform to the following directives:
- 2006/42/CE • 2009/105/CE • 2011/65/CE

Harmonised regulations applied: EN ISO 12100 - EN 1012-1 - EN ISO 4254-1

GR — ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ "CE"

Δηλώνεται ότι οι συμπιεστής PTO με κινητήρα που αναφέρονται παρακάτω είναι συμβατοί με την οδηγία περί μηχανών και με τις παρακάτω Οδηγίες:
- 2006/42/ΕΚ • 2009/105/ΕΚ • 2011/65/ΕΚ

Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα: EN ISO 12100 - EN 1012-1 - EN ISO 4254-1

Modelli / Models / Μοντέλα:

AGRITECH 540 - AGRITECH 650 - AGRITECH 1000 - AGRITECH 1500 - AGRITECH 2000

AGRIMASTER 650/270 - AGRIMASTER 1000/650 - AGRIMASTER 1500/650

AGRIPLUS 1000/500 - AGRIPLUS 1500/500 - AGRIPLUS 1000/1000 - AGRIPLUS 1500/1000

TRACTOR 520 - TRACTOR 680 - TRACTOR 900 - TRACTOR 1200 - TRACTOR 1600

Manufacturer and depositary of technical documentation:

Speroni S.p.A.
I-42024 Castelnovo di Sotto (RE)

President (Speroni S.p.A.)

I GARANZIA

Il compressore viene fornito collaudato e pronto all'uso ed e'garantito per un periodo di 24 mesi decorrenti dall'avvenuta consegna, comprovata dalla cartolina che deve essere trasmessa al costruttore e/o all'importatore entro dieci giorni.
La garanzia applicabile solo ai clienti amministrativamente in regola e che hanno rispettato le norme di installazione, sicurezza e utilizzazione riportate su questo manuale. Il costruttore, nell'ambito della garanzia, si impegna a sostituire gratuitamente le parti ritenute difettose dopo un esame compiuto in stabilimento su giudizio esclusivo dei nostri tecnici.
La garanzia e'limitata ai soli difetti di costruzione, esclude quindi ogni responsabilità per danni diretti ed indiretti a persone, animali e cose e cessa nel caso in cui il compressore venga manomesso o smontato. Sono esclusi dalla garanzia la valvola pilota e quelle parti che, per specifico impiego, sono soggette ad usura, come le guarnizioni, i cuscinetti , ecc.

Non sono ammesse restituzioni se non preventivamente autorizzate e comunque in porto franco. Tutte le eventuali spese di sopraluogo di smontaggio, rimontaggio, trasporto per l'ntervento di un nostro tecnico su chiamata per difetti non imputabili al costruttore, saranno a carico del cliente. Sono inoltre escluse dalla garanzia gli eventuali danni provocati da trascuratezza di manutenzione ed uso impropri.

GB GUARANTEE

The PTO compressor is tested and ready for use and has a 24-month-guarantee starting from the delivery proved by the card which has to sent back to the manufacturer or the importing firm within ten days from delivery
The guarantee only applied for those customers who are in conformity with administrative provisions and who complied with the installation, safety and operation rules of this handbook. The manufacturer commits himself, within the limits of the guarantee, to repair or replace defective parts free of charge, after these have been examined by the manufacturer's technicians.
The guarantee only applies for construction faults, and therefore the manufacturer denies any responsability for damage caused to persons, animals or things. The guarantee becomes invalid in the case the PTO compressors is tampered with or dismantled.
The guarantee does not cover the pilot valve and those parts, which are subject to wear and tear while in operation, such as washers, joints, ball bearing etc
The compressors may not be returned, unless the return has been previously authorised. In that case the compressor is to be returned free port. The expenses of inspection, dismantling, reassembling and transport, following to the customer's request to verify potential defects, ae at the coustome's expenses. Damage caused by negligent maintenance is not covered by the guarantee.

GR ΕΓΓΥΗΣΗ

Ο συμπιεστής παρέχεται ελεγμένος και έτοιμος προς χρήση και έχει εγγύηση για περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία παράδοσής του, η οποία αποδεικνύεται από το δελτίο που πρέπει να σταλεί στον κατασκευαστή και/ή στον εισαγωγέα εντός δέκα ημερών.
Η εγγύηση εφαρμόζεται μόνον στους πελάτες οι οποίοι είναι διοικητικά εντάξει και οι οποίοι έχουν ακολουθήσει τους κανονισμούς τοποθέτησης, ασφάλειας και χρήσης οι οποίοι αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο. Ο κατασκευαστής, στα πλαίσια της εγγύησης, δεσμεύεται να αντικαταστήσει δωρεάν τα μέρη που θεωρεί ελαττωματικά μετά από μία εξέταση στην έδρα κατά την αποκλειστική κρίση των τεχνικών μας.
Η εγγύηση περιορίζεται μόνο στα κατασκευαστικά ελαττώματα, αποκλείει κατά συνέπεια κάθε ευθύνη για άμεσες και έμμεσες ζημιές σε άτομα, ζώα και πράγματα και παύει σε περίπτωση που ο συμπιεστής υποβληθεί σε επεμβάσεις ή αποσυναρμολογηθεί. Εξαιρούνται από την εγγύηση η πιλοτική βαλβίδα και εκείνα τα μέρη τα οποία, λόγω συγκεκριμένης χρήσης, υποβάλλονται σε φθορά, όπως οι φλάντζες, τα κουζινέτα, κλπ.
Δεν επιτρέπονται επιστροφές χωρίς προηγούμενη εξουσιοδότηση και σε κάθε περίπτωση ελεύθερα εργοστασίου. Όλα τα ενδεχόμενα έξοδα επιτόπιας εξέτασης, αποσυναρμολόγησης, επανασυναρμολόγησης, μεταφοράς για την επέμβαση ενός τεχνικού μας για κλήση σχετικά με ελαττώματα που δεν οφείλονται στον κατασκευαστή, θα βαρύνουν τον πελάτη. Εξαιρούνται επίσης από την εγγύηση οι ενδεχόμενες ζημιές που προκαλούνται από αμέλεια συντήρησης και ανάρμοστη χρήση.

COD. 007302154